Bort



BDR-2300-R / BDR -2500-RR

93722609 / 91279910

DE Dampfreiniger 5

GB Steam cleaner 7

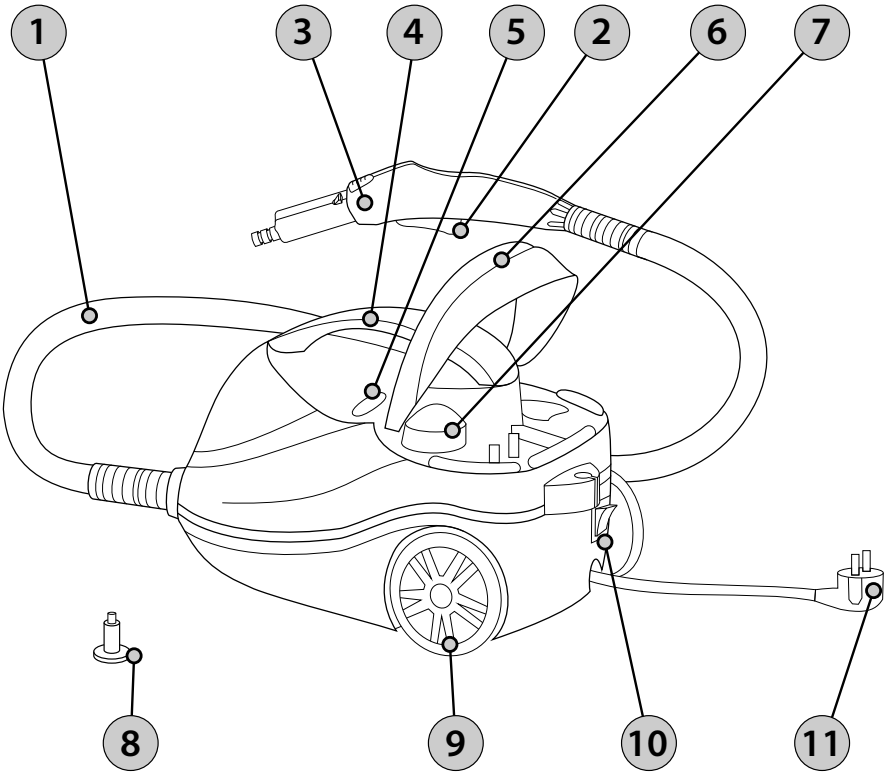
FR Nettoyeur vapeur 9

RU Пароочиститель 11

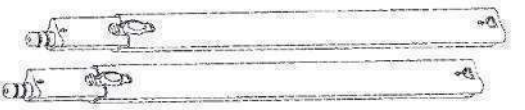
1

230 V 50 Hz	2100 W / 2200 W	1,5 L	4 bar	143 °C	5,2 kg

2

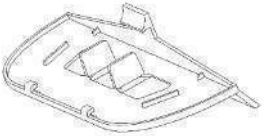


3

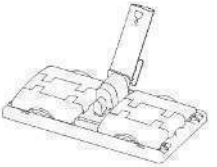


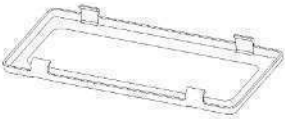




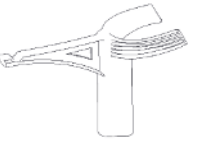






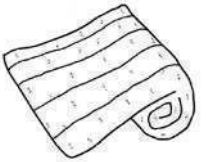


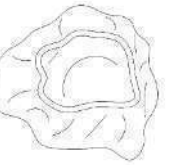












DE DEUTSCH

DAMPFREINIGER

ALLGEMEINE INFORMATION

Sehr geehrter Kunde, bitte lesen und befolgen Sie diese Originalanweisungen vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung oder für spätere Besitzer auf.

KORREKTE NUTZUNG

Verwenden Sie den Dampfreiniger nur für private Haushalte. Das Gerät ist für die Verwendung mit Dampf vorgesehen und kann mit dem entsprechenden Zubehör verwendet werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Sie benötigen kein Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise.

TECHNISCHE DATEN (BILD. 1)

	BDR-2300-R	BDR-2500-RR
Macht, W.	2100	2200
Maximaler Druck, bar	4	4
Dampftemperatur, °C	143	143
Tankinhalt, l	1,5	1,5
Aufheizzeit, min	6	4
Gewicht	5.2	5.2

GRUNDAUFBAU (BILD. 2)

1. Weiches Rohr;
2. Einheit;
3. Dampfpistole;
4. Griff;
5. LED-Licht;
6. Abdeckung;
7. Wassertank;
8. Sicherheitsventil;
9. Rad;
10. Netzschalter;
11. Netzstecker.

Anwendungsdauer

Die Anwendungsdauer beträgt 5 Jahre.

Herstellungsdatum

Angegeben auf der Produktverpackung.

Aufbewahrungsdauer

Bei Einhaltung der Lagerbedingungen ist die Gebrauchsdauer unbefristet.

Lagerbedingungen

Das Gerät wird in trockenen, belüfteten Lagerräumen bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 % gelagert.

Transportierung

Abstürze und beliebige mechanische Einwirkungen auf die Verpackung sind grundsätzlich nicht erlaubt.

Beim Laden / Entladen dürfen keine Geräte, die nach dem Prinzip der Packungsspannung arbeiten, verwendet werden.

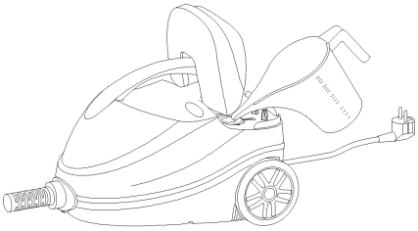
KURZÜBERSICHT

1. Wasser hinzufügen.

Benutzen Sie den Messbecher,

um Wasser vor Verwendung einzugießen. Das maximale

Wasservolumen beträgt 1,5 Liter.



Hinweis:

Bitte stellen Sie sicher, dass Wasser jedes Mal nach

Verwendung im Behälter nicht bleibt.

60 Minuten nach der Ausschaltung.

Zum Abschrauben des Sicherheitsventils an der Unterseite des Geräts gegen den Uhrzeigersinn verwenden Sie eine Münze (Nur BDR-2500RR).

Wenn beim Abschrauben Dampf freigesetzt wird, erwarten Sie bitte eine Weile, bis der Dampf endet. Drehen Sie dann das Gerät um und gießen Sie das Wasser aus. Restwasser im Kessel kann heiß bleiben. Achten Sie darauf, Verbrühungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine andere Flüssigkeiten als reines Wasser.

2. Speisung einschalten.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Strom ein.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die rote Anzeige auf. Verwenden Sie keine nasse Hand, um das Netzteil zu berühren.

Verwenden Sie nicht das Netzkabel oder die Steckdose, wenn sie defekt sind.

3. Betrieb

Wenn die Anzeige grün ist, ist der Dampf einsatzbereit. Halten Sie den Griff und schieben Sie den Dampfauslöser nach vorne.

Die Dampflieferung beginnt.

Schalten Sie den Dampfverschluss auf der rechten Seite ein, um die Dampfzufuhr festzustellen. Zu Beginn des Gebrauchs wird Dampf mit Wasser versorgt.

Nicht auf Teppichen, Kleidung usw. verwenden.

Es wird empfohlen einen Wasserbehälter zu verwenden. Der Dampf wird nach 2–3 Sekunden geliefert.

Dampfeinstellung.

Stellen Sie den erforderlichen Dampfmodus abhängig von den Aufgaben ein.

Bei längerem Gebrauch können Sie den Verriegelungshebel nach rechts drehen, und der Dampf wird kontinuierlich abgegeben.

Zum Anhalten drehen Sie einfach den Verriegelungshebel nach links.

Wenn Sie den Betrieb vorübergehend unterbrechen, stellen Sie den Verriegelungshebel nach rechts, um einen versehentlichen Betrieb zu verhindern.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus!

Der rote Lichtanzeiger signalisieren über Wassermangel.

Das grüne Licht wird während des Gebrauchs ein- und ausgeschaltet. Es hat keinen Einfluss auf den Betriebsprozess und die Dampfversorgung.

Wasser in den Vorratsbehälter während des Betriebs Hinzufügen.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung: Vor dem Entfernen der Sicherheitskappe drücken Sie den Dampfknopf, um den Restdruck zu entlassen! Drehen Sie die Schutzkappe langsam, aber entfernen Sie sie nicht. Der Restdampf entweicht allmählich. Stellen Sie das Gerät dann an einen kühlen Ort und lassen Sie es drei Minuten lang abkühlen. Erst dann schrauben Sie die Abdeckung vollständig ab.

Gießen Sie mit einem Messbecher die erforderliche Menge kaltes oder heißes Wasser in den Behälter. Schrauben Sie die Schutzkappe fest auf dem Gehäuse. Wenn Sie das Gerät weiter verwenden möchten, geben Sie einfach Wasser in den Tank hinein (nur für BDR-2500RR).

4. Aufbewahrung und Reinigung

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus. Wenn sich noch Dampf im Behälter befindet, lassen Sie ihn los, indem Sie den Dampfknopf gedrückt halten. Wenn sich Schmutz auf dem Gehäuse befindet, verwenden Sie zum Reinigen ein Stofftuch und Wasser.

Sprühen Sie kein Wasser auf das Gerät. Bewahren Sie es nicht an einem feuchten Ort auf, denn es zu einem Kurzschluss führen kann. Sie können den Kabelhalter zur Aufbewahrung an der Rückseite des Geräts befestigen. Die Dampfpistole kann an den Griff aufgesetzt werden. Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem dunklen und trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

Hergestellt in China.

GB ENGLISH

STEAM CLEANER

GENERAL INFORMATION

Dear Customer, Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

PROPER USE

Use the steam cleaner only for private households. The appliance is intended to be used with steam and can be used with the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

	BDR-2300-R	BDR-2500-RR
Power, W	2100	2200
Maximum pressure, bar	4	4
Steam temperature, ° C	143	143
Tank capacity, l	1,5	1,5
Heating time, min	6	4
Weight	5.2	5.2

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Soft pipe;
2. Unit;
3. Steam gun;
4. Handle;
5. Led light;
6. Cover;
7. Water tank;
8. Safety valve;
9. Wheel;
10. Power switch;
11. Power plug.

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

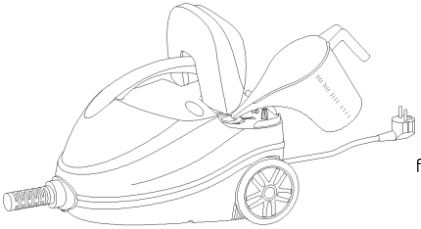
Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

THE COMPLETE SET INCLUDES (FIG. 3)

- Bent spray nozzle
- Spray nozzle for door/window
- Cloth brush
- Stainless brush
- Nylon brush
- Cloth hander
- Power cord holder
- Brush towel
- Measuring cup
- Plastic tube
- Carpet glider



fore

Remark:

please make sure that no residual water in the water tank after using every time.

Waiting for 60 mins after power off. Using one coin to Unscrew the safety valve counterclockwise at the bottom of the unit. (for BDR-2500RR only) If any steam released during unscrew, please stopped for a while until no steam. Then turn the machine and poured out of the water in the boiler. The residual water in the boiler may still remaining hot, please pay attention to prevent any burn.

Do not inject any liquid except clean water.

2. Power on

Put the plug into socket and open the power switch. If the power is on, the red light will on.

Do not use wet hand to touch the power

Do not use any power cord, power socket in broken status.

3. Operation

If green light show on at the first time, means steam is ready.

Hold on the steam gun by hand and move the steam trigger ahead. Steam will come out directly.

Hold the steam gun by hand, first press the steam lock, second use other four finger to press the steam trigger. Steam come out directly.

Attention: Do not need to press the trigger any more, the steam will automatic come out. If you want to stop the steam, only need to re-press the children lock. The steam trigger will turn out and steam will be stopped immediately.

Please choose the appropriate accessories according to the actual situation. Detailed please refer to the accessories instructions.

If the user left for a long time, please shut off the power.

Red light show on it means short of water.

The green light will be on and off during usage, it will not influence any use when green light off.

Adding water to the tank during operation.

Unplug the appliance by unplugging the plug from the outlet.

Caution: Before removing the safety cover, press the steam button,

to relieve residual pressure!

Slowly turn the safety cover, but do not remove it, residual steam will

Gradually go out until it all comes out. Then place the appliance in a cool place and let it cool down for three minutes. Only then, completely unscrew the lid.

Using a measuring cup, pour the required amount of cold orhot water.

Firmly tighten the safety cover on the device. If you want to continue use, just add water in the tank directly (for BDR-2500RR only)

4. Storage & Cleaning

After use, please turn the power off.

If the steam has not fully released, please keep your thumb on the steam button until no steam can be released.

If there is dirt on the surface of body, please use dry dishcloth with some water to wipe gently.

Do not use water to spray the machine.

Don't place it under damp which may cause short circuit.

You can install the cord rewinder on the back of unit and assemble the power cord on it.

The steam gun can be put on the handle directly.

After cleaning please keep it in a dark and dry place.

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Made in China.

FR FRANÇAIS

NETTOYEUR VAPEUR

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Cher client! Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez ces instructions d'utilisation originales, puis procédez en conséquence et conservez-les pour référence future ou pour le prochain propriétaire.

UTILISATION PRÉVUE

Utilisez l'appareil exclusivement en ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur. Le nettoyage peut être effectué à l'aide des accessoires appropriés décrits dans le mode d'emploi. Aucun détergent n'est requis. Les consignes de sécurité doivent être suivies.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

	BDR-2300-R	BDR-2500-RR
Puissance, W	2100	2200
Pression, bar	4	4
Température de la vapeur, ° C	143	143
Capacité du réservoir, l	1,5	1,5
Temps de chauffe, min	6	4
Poids, kg	5.2	5.2

STRUCTURE DE BASE (FIG.2)

1. Tuyau;
2. Générateur de vapeur;
3. Pistolet à vapeur;
4. Poignée de transport;
5. Indicateur LED;
6. Couverture;
7. Réservoir d'eau;
8. Valve (entrée d'eau);
9. Roue;
10. Interrupteur marche / arrêt;
11. Prise électrique.

Durée de fonctionnement

La durée de vie du produit est de 5 ans.

Date de production

Indiquée sur l'emballage du produit.

Temps de stockage

Sous réserve de l'accomplissement des conditions de stockage, la durée de conservation est illimitée.

Conditions de stockage

L'appareil doit être stockés dans des entrepôts secs et ventilés à la température de 0 ° C à +40 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 80 %.

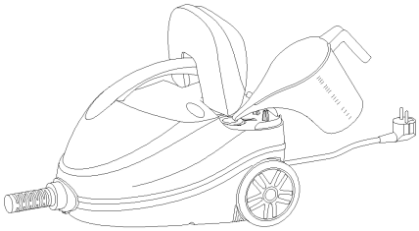
Manutention

Les chutes et les opérations mécaniques sur l'emballage pendant le transport sont catégoriquement inacceptables.

Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de mécanisme fonctionnant selon le principe du serrage des emballages.

ÉQUIPEMENT (FIG.3)

- Buse à pointe;
- Buse pour lavage des fenêtres / portes;
- Buse pour vêtements;
- Petite brosse ronde avec poils métalliques;
- Petite brosse ronde avec poils en polymère;
- Porte-vêtements;
- Teneur de cordon d'alimentation;
- Torchon;
- Verre doseur;
- Tube d'extension en plastique;



Remarque: Veuillez vous assurer après chaque utilisation, qu'il ne reste pas d'eau dans le réservoir. Utilisez une pièce de monnaie pour dévisser la soupape de sécurité dans le sens antihoraire au bas de l'appareil (uniquement pour BDR-2500RR). Si de la vapeur semble s'échapper pendant le dévissage, veuillez attendre un moment jusqu'à ce que la vapeur s'épuise. Renversez ensuite le nettoyeur et videz l'eau. L'eau restante dans la chaudière peut rester chaude, veillez à ne pas vous brûler. N'utilisez d'autre liquide que de l'eau pure.

N'utilisez d'autre liquide que de l'eau pure.

2. Mettre l'appareil sous tension.

Branchez et allumez l'appareil. Si l'appareil est sous tension, le voyant s'allume en rouge.

Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées !

N'utilisez pas le cordon d'alimentation et la prise électrique s'ils sont défectueux !

3. Fonctionnement

Si l'indicateur est vert, le nettoyeur vapeur est prêt à être exploité. Avec le pistolet à vapeur en main, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage de la vapeur, puis appuyez sur la gâchette de vapeur. La distribution de vapeur démarre.

Attention: la gâchette vapeur sera verrouillée et la vapeur propulsée automatiquement. Pour déverrouiller le bouton vapeur, appuyez simplement à nouveau sur le bouton de verrouillage vapeur. Le mécanisme de lancement se débranchera et la vapeur s'arrêtera immédiatement.

Veuillez sélectionner les accessoires appropriés en fonction de votre tâche. (Voir les instructions des accessoires pour plus de détails.)

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le.

La lumière rouge indique une pénurie d›eau.

Le voyant vert s'allume et s'éteint pendant l›utilisation, il n'affecte pas le processus de fonctionnement et la propulsion de vapeur.

Ajout d'eau dans le réservoir pendant le fonctionnement.

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.

Attention: Avant de retirer le couvercle protecteur, appuyez sur le bouton vapeur pour éliminer toute pression résiduelle ! Tournez lentement le couvercle protecteur, mais ne le retirez pas, la vapeur résiduelle s'échappera progressivement jusqu'à ce que tout soit expulsé. Puis placez l'appareil dans un endroit frais et laissez-le refroidir pendant trois minutes. Alors seulement, dévissez complètement le couvercle.

Versez la quantité nécessaire d'eau froide ou chaude dans le réservoir à l'aide du verre doseur.

Vissez fermement le capuchon de sécurité sur le corps de l'instrument.

Si vous souhaitez continuer à utiliser le nettoyeur vapeur, ajouter uniquement de l'eau dans le réservoir (seulement pour BDR-2500RR).

4. Stockage et nettoyage

Coupez l'alimentation après utilisation. S'il reste de la vapeur dans le réservoir, relâchez-le en maintenant le bouton vapeur.

S'il y a de la saleté sur le boîtier, veuillez utiliser un chiffon et de l›eau pour le nettoyer.

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil.

Ne le stockez pas dans un endroit humide, cela pourrait provoquer un court-circuit.

Vous pouvez fixer le support de cordon à l'arrière de l'appareil pour un rangement facile. Le pistolet à vapeur peut être placé sur la poignée. Conservez-le dans un endroit sombre et sec après le nettoyage.

DISPOSITION



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

Fabriqué en Chine.

RU РУССКИЙ

ПАРООЧИСТИТЕЛЬ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Уважаемый покупатель! Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве. Прибор предназначен для проведения очистки паром. Очистку можно проводить с применением подходящих принадлежностей, описанных в руководстве по эксплуатации. Моющие средства не требуются. Следует соблюдать инструкции по технике безопасности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

	BDR-2300-R	BDR-2500-RR
Мощность, Вт	2100	2200
Максимальное давление, бар	4	4
Температура пара, °С	143	143
Емкость бачка, л	1,5	1,5
Время нагревания, мин	6	4
Масса	5.2	5.2

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Шланг
2. Парогенератор
3. Паровой пистолет
4. Рукоятка для переноски
5. LED индикатор
6. Крышка
7. Бак для воды
8. Клапан (горловина для воды)
9. Колесо
10. Переключатель вкл/выкл
11. Вилка электрическая

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°С до +40 °С при относительной влажности не более 80%.

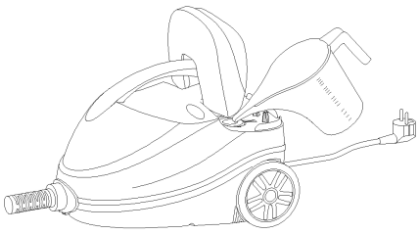
Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ (РИС. 3)

- Точечное сопло
- Насадка для мытья окон/дверей
- Насадка для одежды
- Малая круглая щетка-насадка с металлической щетиной
- Малая круглая щетка-насадка с полимерной щетиной
- Держатель для одежды
- Держатель шнура питания
- Махровая салфетка
- Мерный стакан
- Трубка удлинительная пластмассовая
- Насадка для ковров



Примечание: Пожалуйста, убедитесь, что после использования каждый раз вода не остается в резервуаре. Используйте монету для отвинчивания

предохранительного клапана против часовой стрелки в нижней части устройства (только для BDR-2500RR). Если появится пар высвобождается во время отвинчивания, пожалуйста, остановитесь на некоторое время, пока пар не закончится. Затем переверните машину и вылейте из нее воду. Остаточная вода в котле может оставаться горячей, будьте внимательны, чтобы предотвратить ожог.

Не использовать жидкость, кроме чистой воды.

2. Включить питание

Вставьте вилку в розетку и включите питания. Если питание включено, загорится красный индикатор.

Не прикасайтесь к электропитанию влажными руками!

Не используйте шнур питания, гнездо питания в неисправном состоянии!

3. Эксплуатация

Если индикатор светится зеленым светом, значит, пар готов к работе.

Возьмите паровой пистолет в руку, сначала нажмите на кнопку блокировки подачи пара, а затем нажмите на курок подачи пара. Начнется подача пара.

Внимание: курок подачи пара будет зафиксирован и подача пара будет происходить автоматически. Для разблокировки кнопки подачи пара достаточно повторно нажать на кнопку блокировки подачи пара. Пусковой механизм пара отключится и пар будет немедленно остановлен.

Пожалуйста, выберите подходящие аксессуары в соответствии с поставленными задачами. Подробную информацию см. В инструкциях по принадлежностям.

Если устройство не используется долгое время, отключите питание.

Красный свет показывает означает нехватку воды.

Зеленый свет будет включаться и выключаться во время использования, это не влияет на процесс работы и подачу пара.

Добавление воды в резервуар во время работы.

Отключите прибор от электропитания, вынув вилку из розетки.

Внимание: Прежде, чем снять предохранительную крышку, нажмите кнопку подачи пара, чтобы сбросить остаточное давление! Медленно поверните предохранительную крышку, но не снимайте её, остаточный пар будет постепенно выходить, пока не выйдет весь. Затем поставьте прибор в прохладное место и дайте ему остыть в течение трех минут. Только после этого полностью открутите крышку.

При помощи мерного стакана налейте в резервуар необходимое количество холодной или горячей воды.

Крепко закрутите предохранительную крышку на корпусе прибора.

Если вы хотите продолжать использовать, просто добавьте воду в бак (только для BDR-2500RR).

4. Хранение и очистка

После использования выключите питание.

Если пар остался в резервуаре, выпустите его удерживая кнопку подачи пара.

Если на корпусе есть грязь, пожалуйста, используйте для очистки сухую салфетку и воду.

Не используйте воду для распыления на устройство.

Не храните его в сыром месте**,** это может вызвать короткое замыкание.

Вы можете установить держатель шнура на задней панели устройства для удобного хранения. Паровой пистолет можно надеть на ручку.

После чистки держите его в темном и сухом месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.



DE Garantiebedingungen

GB Warranty terms

FR Conditions de garantie

RU Условия гарантии

DE

Sehr geehrter Kunde!

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.
Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.
Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: **warranty.bort-global.com**
Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:
- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:
- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.
- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseigenen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.
Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes: Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen Fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.
Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.
Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at **warranty.bort-global.com**
Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:
- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:
- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.
If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:
Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.
Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.
Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Chers clients!

1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est catactérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.
Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendent la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.
L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge pour 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendent 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desserroirs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site
warranty.bort-global.com
La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendent l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendent la période de garantie la réparation est gratuite pour:
- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:
- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du statère) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balancé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.
- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies, joints en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plateformes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi de suite) soumises à l'usure à cause de l'épuisement du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-foret, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perçoires, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;
- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épuisement du ressource, l'engraissement intérieure ou extérieure considérable, l'épuisement du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendent la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, сколов, ruptures, faisceaux), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendent la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance.
La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société BORT GLOBAL LIMITED moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacés deviennent la propriété du Service d'entretien de BORT GLOBAL LIMITED.

8. Recommandations de l'entretien preventif de l'outillage electrique:
Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantie le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'après l'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire.
L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.
D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

RU

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте **bort-global.com**

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте **warranty.bort-global.com** Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийном талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.
Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.
Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.
Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки,абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTIESCHEIN

CERTIFICAT DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Terms and Conditions of the extended warranty online at **www.bort-global.com**

Allgemeine Geschaftsbedingungen der verlangerten Garantie online unter **www.bort-global.com**

Termes et Conditions de la garantie prolongee en ligne a **www.bort-global.com**

Условия и сроки расширенной гарантии на сайте по адресу **www.bort-global.com**

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand • Наименование и штамп торговой организации

Model • Modell • Modèle • Модель

BDR-2300R / BDR-2500-RR

Serial Number • Fabrikationsnummer • Num. • Серийный номер

Date of purchase • Kaufdatum • Date d'achet • Дата продажи

Salesman • Verkäufer • Vendeur • Подпись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature • Подпись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG

Bort

Купон №3
Coupon №3:

М.П. продавца

Модель: Model: **BDR-2300R/BDR-2500-RR**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Купон №2
Coupon №2:

М.П. продавца

Модель: Model: **BDR-2300R/BDR-2500-RR**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Купон №1
Coupon №1:

М.П. продавца

Модель: Model: **BDR-2300R/BDR-2500-RR**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com

Bort

DE Änderungen vorbehalten

GB Subject to change

FR Sous réserve de modifications

RU Возможны изменения

BDR-2300-R **BDR -2500-RR**

21 PAP

BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China